Afanal



Atribución de imagen: Ángel Castaño con IA Dall-e

En español: Esforzarse, Trabajar

[*verbo intransitivo*]

Trabajar con denuedo y esfuerzo.

.

.

Ver: Apancal, Bregueal, Peleal, Penal

• Pero cuánto habré yo afanao, madrecita. Me daba la vuelta al pueblo, y no vendía ni un manojo.

• Lo qu'habremos afanao pa dejal to aquello segao y recogío, nô vaye a ser que le dé por ponelse a llovel.

Campos semánticos: Acciones humanas

Origen: Latín. **Nos entró a través del** castellano antiguo. **Es** español inusual. **Se usa en** Peraleda.

Etimología:

Del latín vulgar **affannae** (*palabras sin sentido*, es decir, difícil de entender) que luego pasa a referirse a *una situación difícil*, de donde sale **afán** (*apuro*) y de ahí el verbo **afanar**. El significado principal de esta palabra en español moderno es *robar*, pero no se usa así en Peraleda. De los otros cuatro significados que lista la RAE, el último y menos usado es *trabajar corporalmente, como los jornaleros*, que es el significado que conserva el peraleo, el de *trabajar* o *esforzarse mucho*.

© Raíces de Peralêda (Peraleda de la Mata, Cáceres, España)
Web: raicesdeperaleda.com